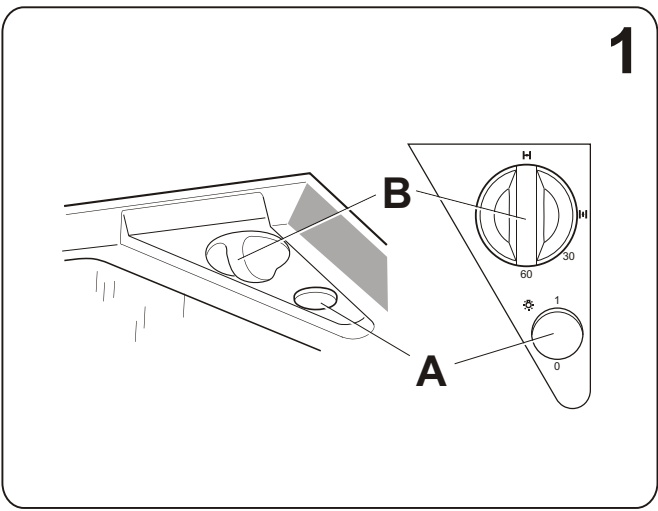
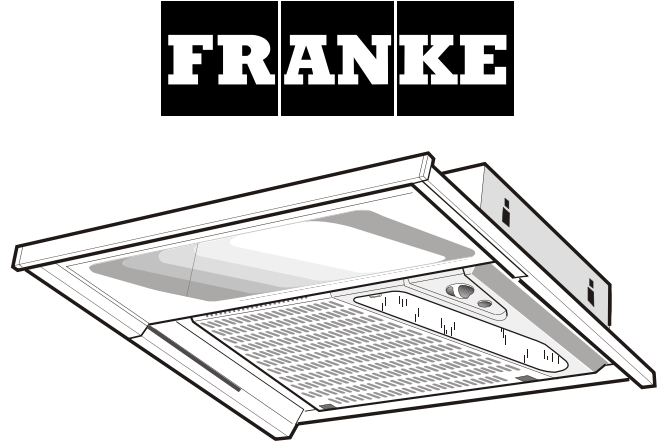




S **BRUKSANVISNING**
Spiskåpa
490-11

SÅ HÄR ANVÄNDS SPISKÅPAN
Funktion fig 1.

A - Tryckknapp för belysning
B - Vred för spjäll
Öppna spjället vid matlagning. Spjället stängs sedan automatiskt efter 60 min. eller geom att vredet vrids till I-
Att flambära under spisfläkten/spiskåpan är inte tillåtet. Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när spisfläkten/spiskåpan används samtidigt med produkter som använder annan energi, än el-energi t.ex. gasspis, gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.
Innan produkten används av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk förmåga, eller av barn, ska de informeras om hur produkten är avsedd att användas.

SKÖTSEL
Rengöring
Spiskåpan torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtret bör rengöras ca 2 gånger i månaden vid normal användning.

Lossa filterkassetten genom att trycka in snäppena i bakkant, **fig 2 a**. Tag isär filtret och avlägsna filterduken genom att lossa filterhållaren, **fig 2 b**. Blötlägg filterduken och filterplåten i varmt vatten blandat med diskmedel. Filterkassetten kan även diskas i maskin.

Någon gång per år bör spisfläkten rengöras invändigt. Torka invändigt med våt trasa och diskmedel. Sätt tillbaka filterplåten och tryck upp så att den låser fast i snäppena.
Se till att samtliga fyra snäppen låser fast .

Risken för brandspridning ökar om spisfläkten/spiskåpan inte rengörs så ofta som anges.

Byte av lysrör
Lampglaset lossas genom att snäppet trycks i pilens riktning, **fig. 3**. Lysröret är nu åtkomligt för byte.
(Lysrör sockel G 23)

OM SPISKÅPAN INTE FUNGERAR
Service
Kontrollera att säkringen är hel.
Ring **FRANKE Futurums serviceavdelning, 0912 / 40 500**
De hjälper till att konstatera felet och anvisar servicefirma.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser

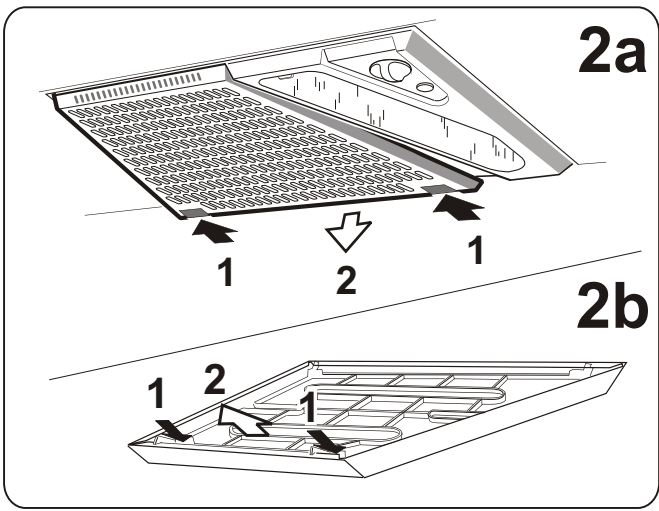
FIN **KÄYTTÖOHJE**
Liesikupu
490-11

KÄYTTÖ
Toimintakytkimet, kuva 1
A - Valaisimen kytkin
B - Säätöpellin väännin
Avaa pelti ruoanvalmistuksen ajaksi. Pelti sulkeutuu automaattisesti viimeistään 60 minuutin kuluttua tai kääntämällä väännin asentoon *Liesituulettimen tai - kuvun alla ei saa liekittää ruokia. Jos liesituulettimen kanssa käytetään yhtä aikaa muuta kuin sähköenergiaa käyttävää laitetta kuten takkaa, kaminaa, kaasulietettä, puu/öljylämmitintä tms, on riittävän korvausilman tuonnista huonetilaan huolehdittava.*
Ennen kuin tuote annetaan henkisesti tai fyysisesti kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneiden henkilöiden tai lasten käyttöön, heille on selitettävä, miten tuotetta käytetään

HUOLTO
Puhdistus
Tuulettimen pinnat puhdistetaan astianpesuveteen kostutetulla rievulla. Suodatin suositellaan puhdistettavan pari kertaa kuu- kaudessa. Suodatin ja siipipyörä voidaan irrottaa puhdistuksen ajaksi. Irroita suodatinkasetti painamalla takareunassa olevia säppejä, **kuva 2 a**. Suodatin voidaan pestä koneessa tai käsin. Käsin-pesua varten vapautu suodatinkangas pidikkeestään, **kuva 2 b**.
Pese rasvasuodatin puristelemalla sitä lämpimässä pesuvedessä. Tuulettimen sisäosa suositellaan pestävän pari kertaa vuodessa. Puhdista sisäpinnat kostealla rievulla. Suojarengas ja siipipyörä voidaan pestä koneessa tai käsin.
Puhdistuksen jälkeen siipipyörä ja suojarengas painetaan paikoilleen, jonka jälkeen suodatinkasetti asetetaan paikalleen niin, että säpit kiinnittävät sen laitteeseen.
Varmista, että kaikki neljä säppiä kiinnittyvät.

Huolehdi tuulettimen säännöllisestä puhdistuksesta. Mikäli siitä ei huolehdita, saattaa sinne kerääntynyt rasva aiheuttaa palovaaran.

Loisteputken vaihto
Lampunlasi irroitetaan painamalla säppiä lasin suuntaisesti, **kuva 3**. Nyt loisteputki on vaihdettavissa.
MIKÄLI LIESIKUPU EI TOIMI
Huolto
Tarkista, että sulake on ehjä. Kokeile valaisinta ja eri käyntinopeuksia, jotta tiedät mikä ei toimi.
Soittamalla **Honkoliini Professional, puh. 03-225 49 00** saa tiedon lähimmästä huoltoliikkeestä.
TAKUU
Valmistaja antaa laitteelle 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien mahdollisten raaka-aine- ja valmistusvirheiden varalta. Säilytä ostokuitti.



N **BRUKSANVISNING**
Kjøkkenhette
490-11

SLIK BRUKES HETTEN:
Funksjon (fig. 1)
A - Trykk-knapp for belysning
B - Vrider for spjeld
Ved matlagning åpnes spjeldet. Spjeldet stenger igjen automatisk etter max. 60 minutter eller ved at vriden settes på I-
Der er ikke tillatt å flambere under ventilatoren. Tilstrekkelig med luft må tilføres rommet når ventilatoren benyttes samtidig med produkter som bruker annen energi enn elektrisk energi, f.eks. gass topp, gass varmeovner, ved/oljefyr. Etc.
Før produktet anvendes av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk evne, eller av barn, må de informeres om hvordan produktet er ment å bli benyttet.

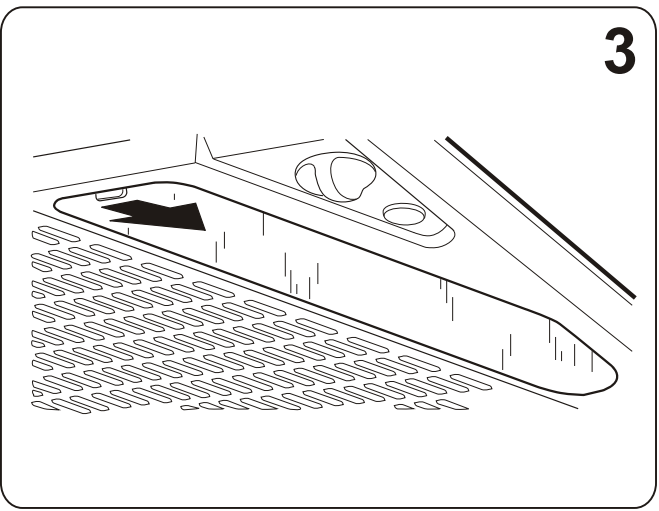
VEDLIKEHOLD
Rengjøring
Kjøkkenhetten tørkes av med en fuktig klut og mildt såpevann. Filteret bør rengjøres ca. 2 ganger i måneden Ved normalt bruk. Filter kan tas løs fra ventilatoren ved rengjøring. Ta løs filterkassetten ved å trykke inn festeklipsene i bakkant, **fig. 2 a**.
Ta ifra hverandre filtret og filterduken ved å løsne filterholderen, **fig. 2 b**. Bløtlegg filterduken og filterplaten i varmt såpevann. Filterkassetten kan også vaskes i oppvaskmaskin. Noen ganger pr. år bør ventilatoren vaskes innvendig. Tørk av innvendig med fuktig klut og mildt såpevann. Sett filterkassetten tilbake og trykk opp slik at den låses fast i snepene.
Kontroller at alle fire snepene låses fast.

Fare for brann kan oppstå hvis ikke ventilatoren gjøres ren så ofte som angitt.

Byte av lysrør
Ta løs lampeglasset ved at klipsfeste trykkes mot bakover, **fig. 3**. Lysrøret er nå klart for byte. (Lysrør med sokkel G 23).

HVIS KJØKKENHETTEN IKKE FUNGERER
Service
Kontroller at sikringen er hel.
Ring **Nimanor AS, Moss, tel 069-25 22 30**

Dette produkt omfattes av NEL's gjeldende leveringsbetingelser.



DK **BRUGSANVISNING**
Emfang
490-11

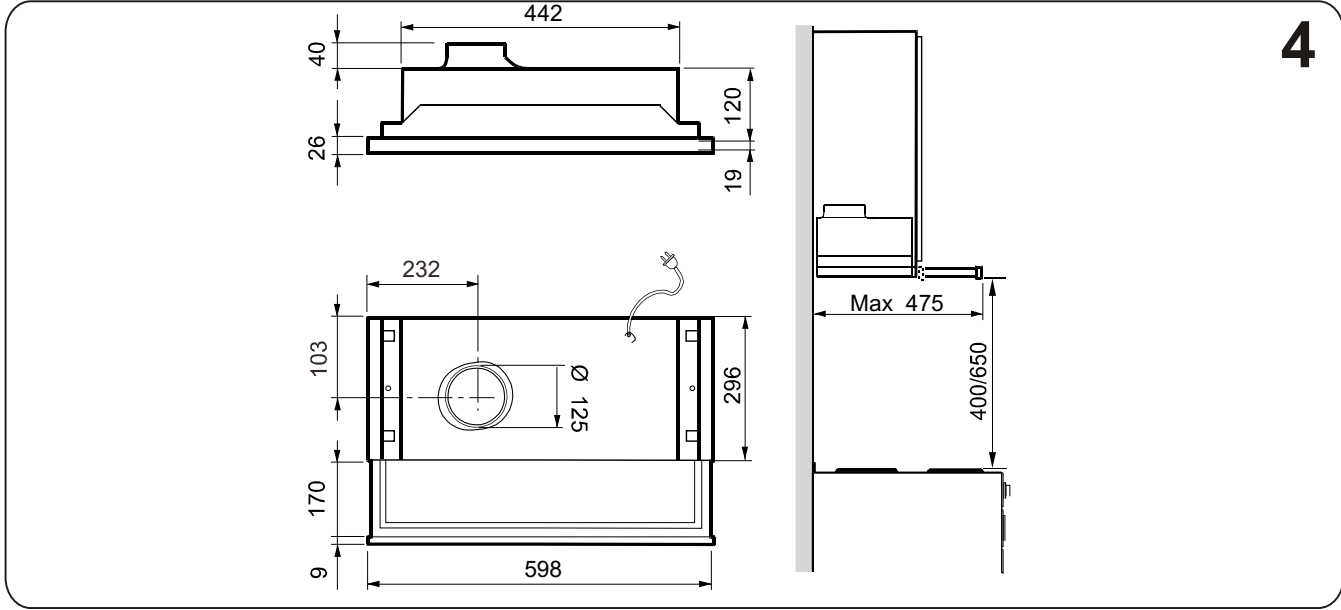
SÅDAN ANVENDES EMHÆTTEN
Funktion fig 1
A - Kontakt for lys
B - Knap for spjæld
Ved madlavning skal splældet åbnes. Spjældet lukkes automatisk efter max. 60 min. eller ved at tidsuret manuelt drejes til I-
Det er ikke tilladt at flambere under emhætten. Tilstrækkelig med luft må tilføres rummet, når emhætten anvendes samtidig med at produkter som anvender anden energi end el-energi, som eksempel gaskomfur eller gaskaminer.
Før produktet anvendes af børn eller af personer med nedsatte mentale, sensoriske eller fysiske evner, skal de informeres om, hvad det skal bruges til.

VEDLIGEHODELSE
Rengøring
Emfanget tørres af med en våd klud og lidt opvaskemiddel. Filteret bør rengøres ca 2 gange om måneden ved normal brug. Filter demonteres ved rengøring. Demontér filterkassetten ved, at trykke på snaplåsene i bagkanten af filteret, **fig. 2 a**. Tag filteret ud af kassetten ved at løsne filterholderen, **fig. 2 b**. Kom filteret og kassetten i varmt vand med lidt opvaskemiddel tilsat. Filterkassetten kan også rengøres i en opvaskemaskine. Emfanget bør rengøres indvendigt nogle gange om året. Aftør indvendigt med en våd klud tilsat lidt opvaskemiddel. Sæt filterkassetten på plads og tryk op så den låser i hægterne.
Var sikker på, filterkassetten låser sig fast i alle fire hægter.

Risiko for brand kan forekomme, hvis emhætten ikke rengøres så ofte som anbefalet.

Udskiftning af Lysrør
Lampeglasset løsnes ved at trykke snaplåsen i pilens retning, **fig. 3**. Lysrøret kan nu udskiftes. (Lysrør sokkel G 23)

HVIS EMFANGET IKKE FUNGERER.
Service
Kontroller at sikringen er intakt.
DTS - Dansk Total Service. Ring til **FRANKE Futurum's serviceafdeling på tlf. +46 (0)912-40 500.** Vi anviser nærmeste reparatør, så du får den bedste og hurtigste service.
Garanti
Garantiperioden er 12 måneder fra købsdato. Vedevt. montørbesøg i garantiperioden skal købsdokument forevises.



4

S

TEKNISKA UPPGIFTER

Mått: se fig. 4
Elanslutning: 230 V ~ med skyddsjord.
Belysning: Lysrör 11 W, sockel G 23

Montering anslutningsstos med spjäll

Utluftdonet levereras inuti spiskåpan. Spjällaxeln **A** placeras i öglan under spjäll-locket, **fig 5**. Se till så att klackarna **B** hamnar under plåtkanten. Donet snäpper fast.

Elektrisk installation

Spiskåpan levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordar vägguttag.

BYTE AV FRONT

Fronten är löstagbar för byte mot belysningslist.
Lossa de fyra skruvarna enl. **fig 6**.

TILLBEHÖR

Trumsats för anslutning till imkanal.
Anvisning för montering av trumsats medföljer satsen.

MONTERING/INJUSTERING.

Se separat anvisning.

FIN

TEKNISET TIEDOT

Mitat: **katso kuva 4.**
Sähköliitäntä: 230 V~ suojamaatettu
Valaistus: Loisteputki 11 W, kanta G 23

Liitântäkaulusen asennus

Liitântäkaulus toimitetaan liesikuvun mukana. Aseta säätöpellin akseli **A** renkaaseen säätöpellin kannen alle (**kuva 5**). Katso, että lukitsimet **B** tulevat peltireunan alle. Tällöin kaulus lukkiutuu paikalleen.

Sähköliitäntä

Sähköliitääntää varten liesikuvussa on maadoitetulla pistotulpalla varustettu liitântäjohto.

LISTAN VAIHTO

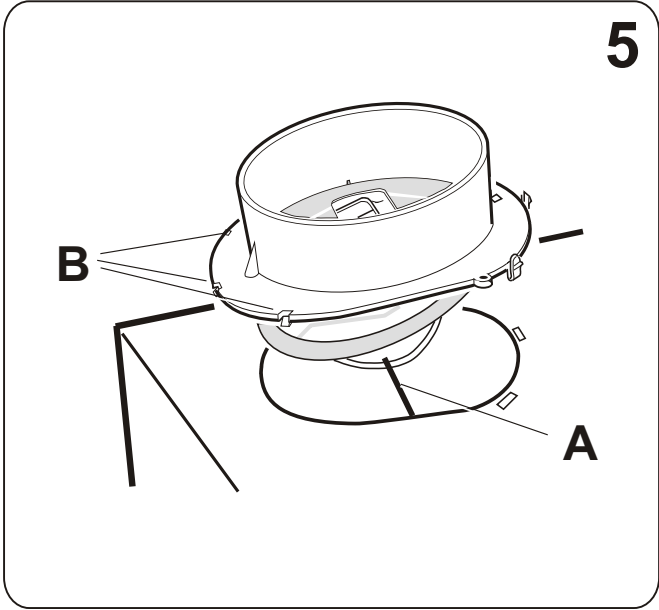
Etulista on vaihdettavissa. **Kuva 6**.
Irrota neljä ruuvia kuvan mukaisesti.

TARVIKKEET

Hormisarja kanavaan liittämistä varten.
Lisävarusteiden mukana on omat asennusohjeet.

ASENNUS/SÄÄTÖ:

Katso erillisestä ohjeesta.



5

N

TEKNISKE DATA

Mål: se fig. 4.
Elektrisk tilkobling: 230V ~ jordet
Belysning: Lysrør 11 W, sokkel G 23

Montering anslutningsstuds med spjeld

Anslutningsstuds leveres løst inni hetten. Se til at spjeldakslingen **A** plasseres under spjeld-lokket, **fig 5**. Se til at festene **B** i fremkant på donet kommer under platekanten. Donet snepper på plass.

Elektrisk installasjon

Volumhetten leveres med ledning og støpsel for anslutning til jordet veggkontakt.

BYTTE AV FRONT

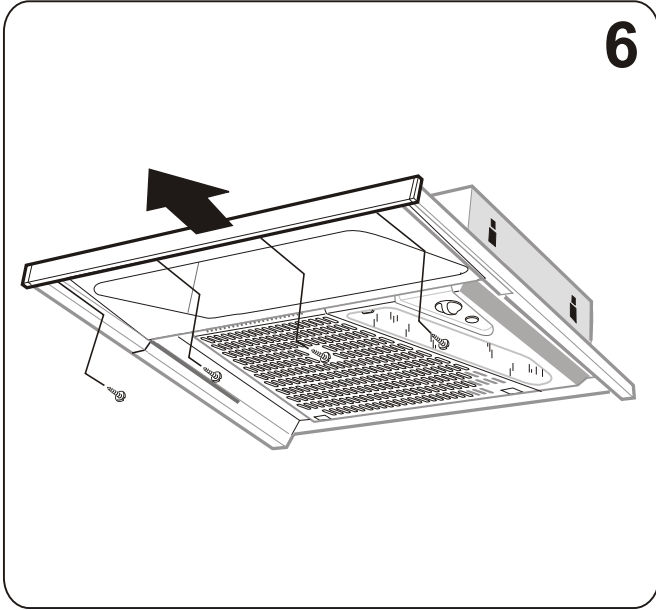
Fronten er avtagbar for bytte mot lyslist.
Ta løs de fire skruvene i henhold til **fig. 6**.

TILBEHØR

Kanalsett for tilkobling til ventilasjonskanal.
Anvisning for montering av kanalsett følger denne.

MONTERING/INJUSTERING:

Se egen anvisning.



6

DK

TEKNISKE DATA

Mål: se fig. 4.
Eltilslutning: 230V ~ + jord
Belysning: Lysrør 11 W, sokkel G 23

Montering af tilslutningsstuds med spjæld

Tilslutningsstuds leveres med i emfangenpakningen. Spjældakslen **A** placeres i øjet under spjældlåget, **fig. 5**. Sørg for at taperne **B** sættes under pladekanten. Studsen klikker fast.

Elektrisk installation

Emfanet leveres med ledning, beregnet for montering af stikprop med jord.

UDSKIFTNING AF FRONT

Fronten kan udskiftes.
Frigør fronten med de 4 skruer, **fig.6**.

TILBEHØR

Monteringssæt for tilslutning til udluftningskanal.
Anvisning for monteringssæt medfølger.

MONTERING/JUSTERING:

Se separat anvisning.